

## کی می‌تواند بدون بال، پرواز کند؟

بهزاد، فرشید و آریین برای پرواز، مثل پروانه‌ها، پرنده‌گان و سنجاقک‌ها برای پرواز نیاز به بال ندارند. آن‌ها به کمک قدرت تخیل و بازی، می‌توانند مثل یک گدی‌پران و یا توده‌یی از ابر در بالاها پرواز کنند.



# Room to Read®



پرنده‌گان، بال دارند. پرنده‌گان پرواز می‌کنند.



سجاقک‌ها، بال دارند.  
سجاقک‌ها، پرواز می‌کنند.



شاهپرک‌ها، بال دارند.  
شاهپرک‌ها پرواز می‌کنند.



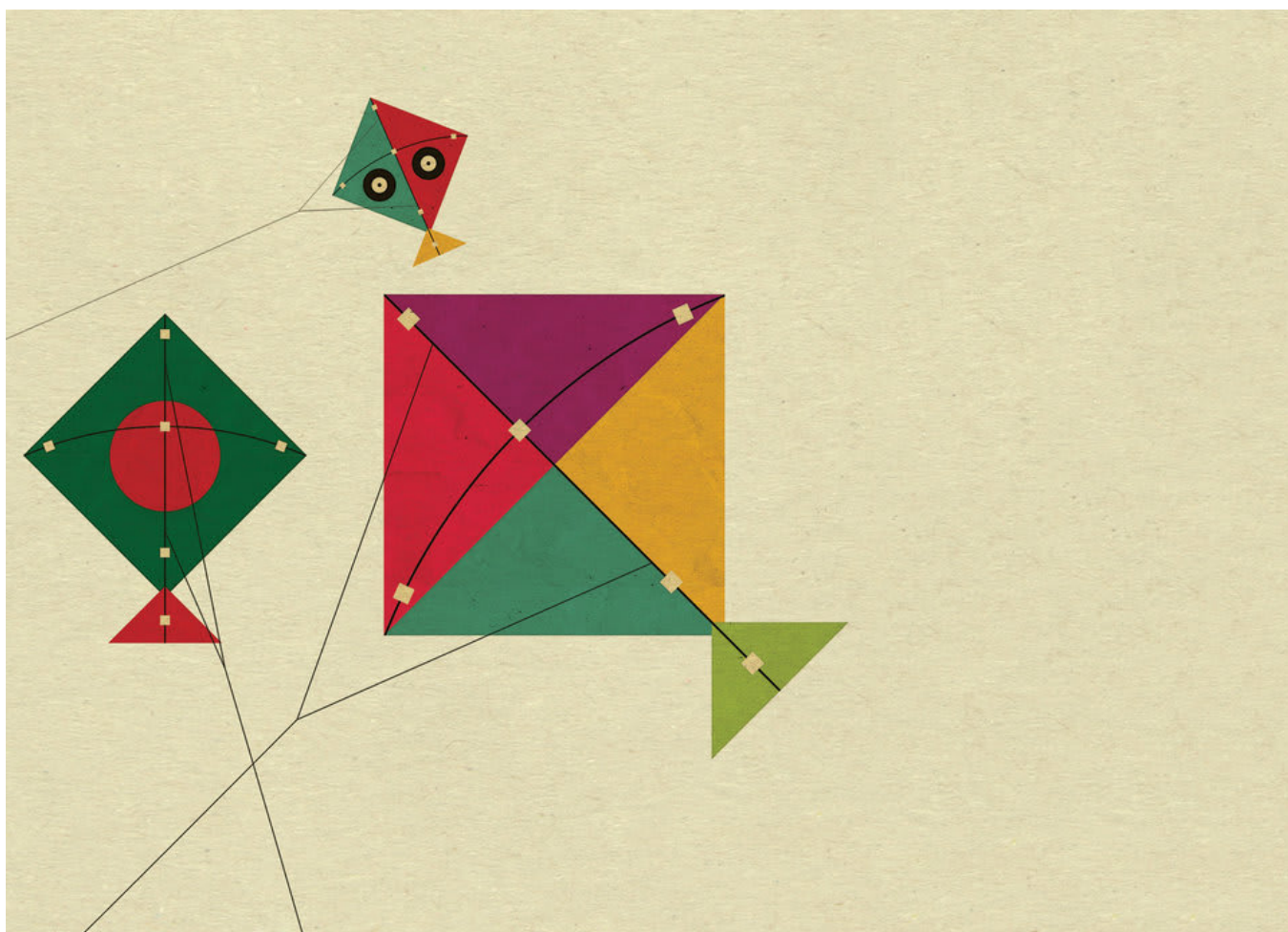
آیا کسی می‌تواند بدون بال پرواز کند؟



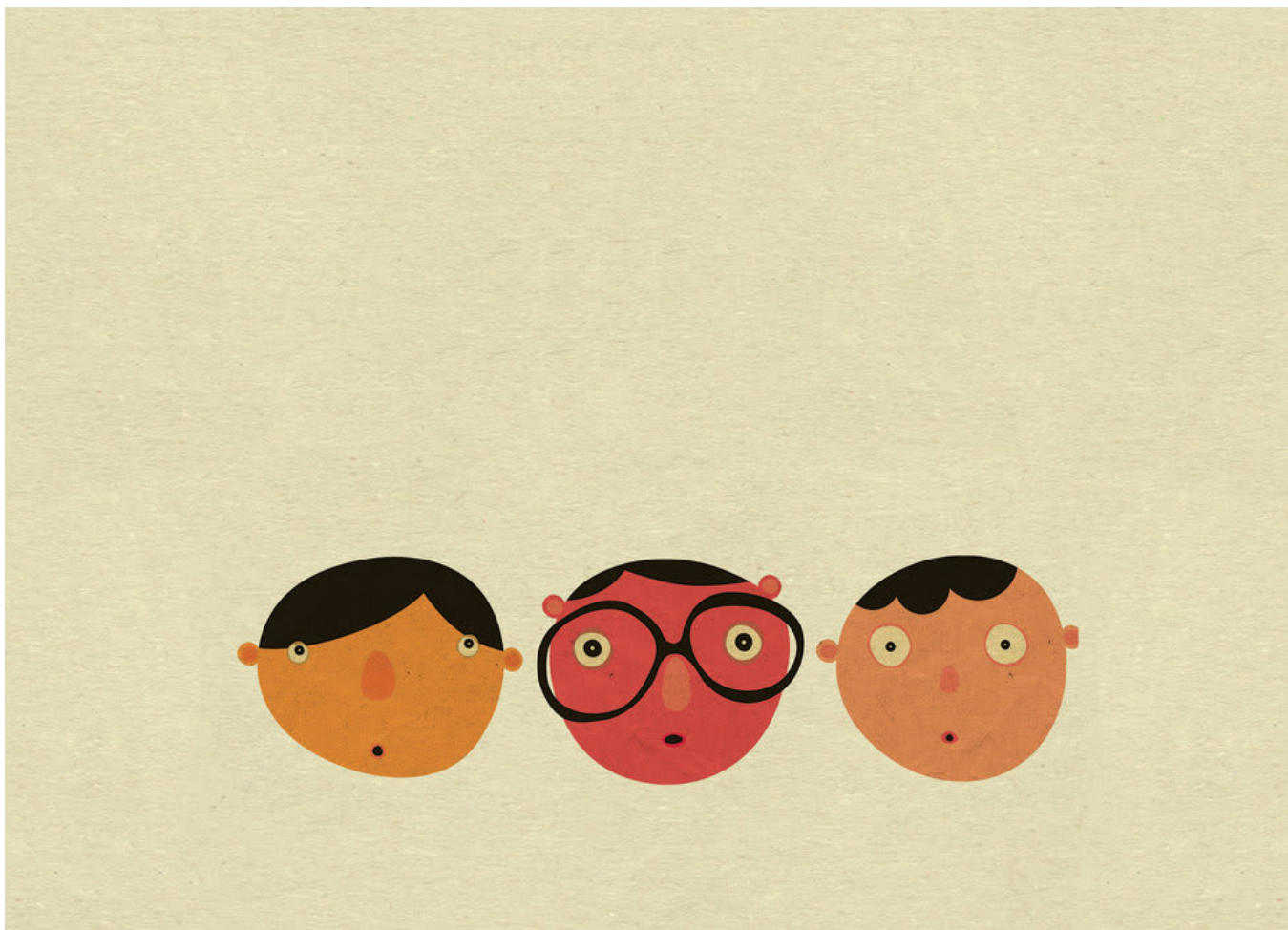
بلی، درست است



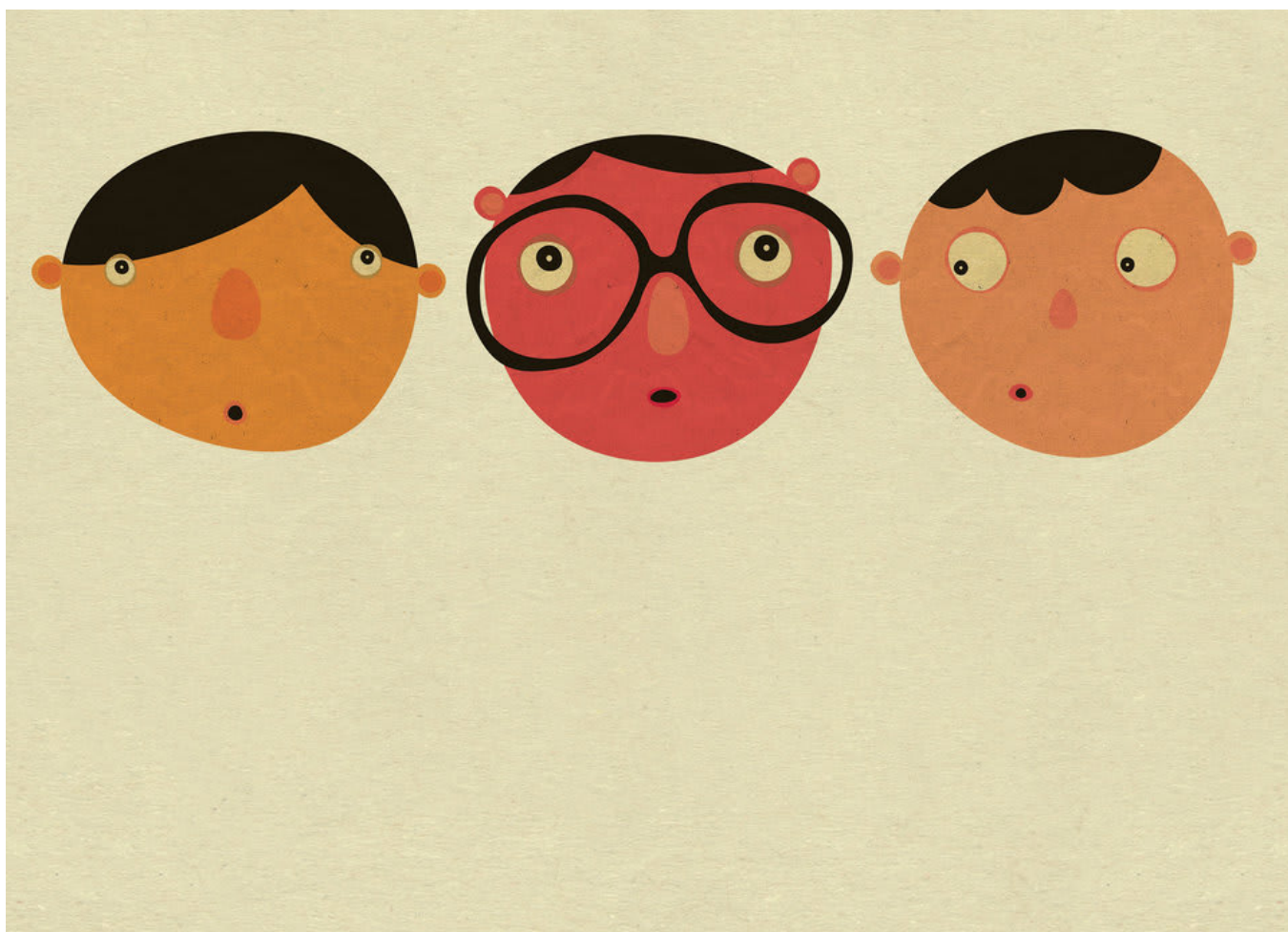
ابرها، بال ندارند.  
ابرها، پرواز می‌کنند.



گدی‌پران‌ها، بال ندارند.  
گدی‌پران، پرواز می‌کند.



آنها عبارت از بهزاد، آرین و فرشید اند



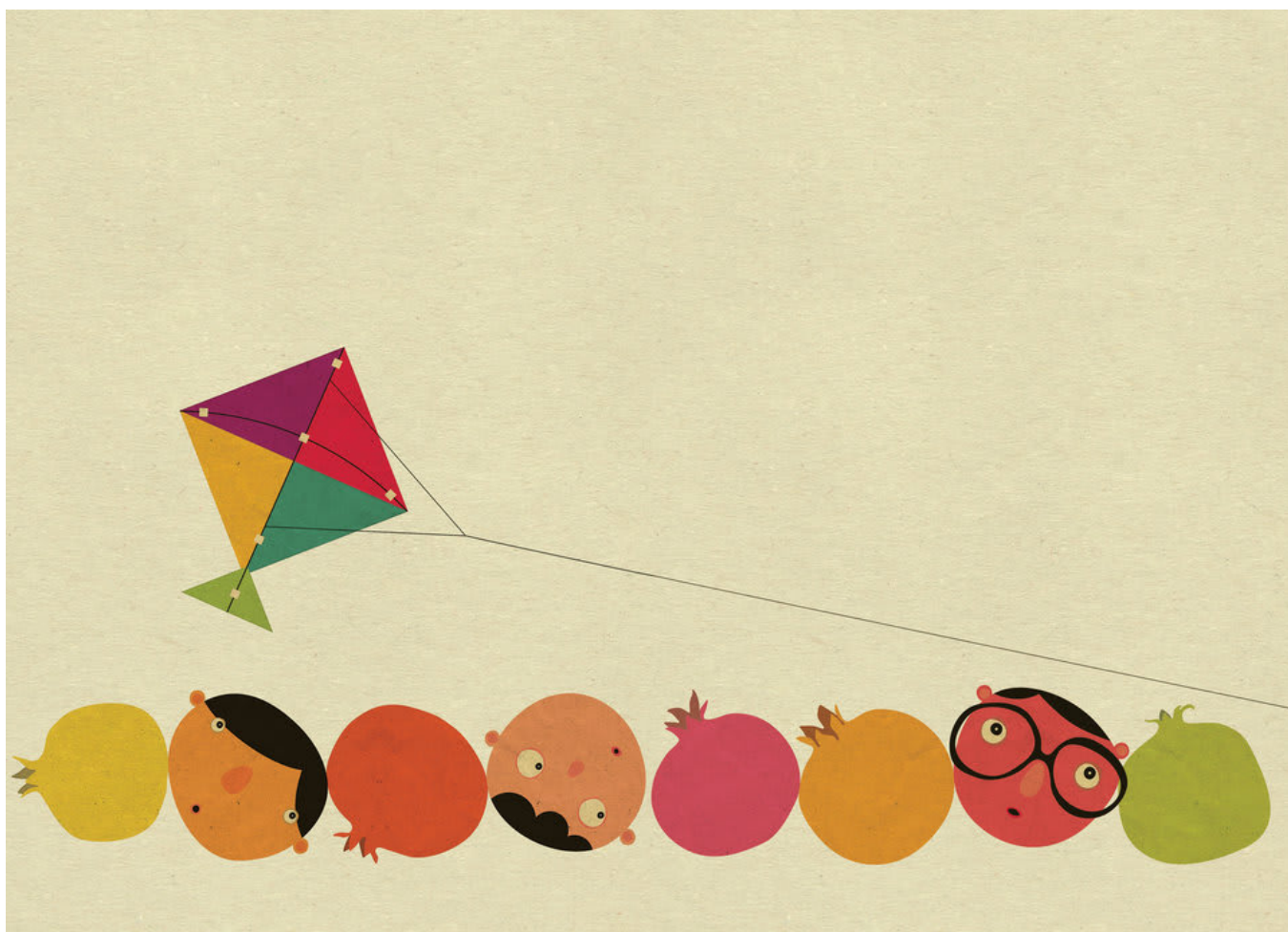
آنها بال ندارند.  
آیا آنها قادر به پرواز هستند؟



آن‌ها پرنده‌اند نیستند.  
آن‌ها سنجاقک نیستند.  
آن‌ها شاهپرک هم نیستند.



آنها ابر نیستند.



آنها حتا گدی پړان نیستند.  
آیا آنها می توانند پرواز کنند؟



بلی آنها می‌توانند در رویاهای خود پرواز کنند!



---



PRATHAM BOOKS

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

**Story Attribution:**

This story: 'Who Can Fly without Wings?' is translated by Stephanie Wei. The © for this translation lies with Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'कौकिल कौकिल कौकिल कौकिल', by Drubha Esh. © Room to Read, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

**Other Credits:**

This story 'Who Can Fly Without Wings?' has been published on StoryWeaver by Room to Read.

**Images Attributions:**

Cover page: Birds on a branch, by Sabyasachi Hazra© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A bird flying over six birds sitting on a branch, by Sabyasachi Hazra© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Three dragonflies, by Sabyasachi Hazra© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Two butterflies hovering over a flower, by Sabyasachi Hazra© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A butterfly, a dragonfly and a bird, by Sabyasachi Hazra© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A bush with flowers, by Sabyasachi Hazra© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Three clouds, by Sabyasachi Hazra© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Three kites, by Sabyasachi Hazra© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Faces of three

---

children, by Sabyasachi Hazra© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Three children, by Sabyasachi Hazra© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer:  
[https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

---

# storyweaver

PRATHAM BOOKS

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

## Images Attributions:

Page 11: Three children amid nature, by Sabyasachi Hazra© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 12: Three children under a cloud, by Sabyasachi Hazra© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 13: A kite flying over colourful pomegranates and three children, by Sabyasachi Hazra© Room to Read, 2013. Some rights reserved.

Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Three children flying with winged creatures, by Sabyasachi Hazra© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Collage of various natural and man made things, by Sabyasachi Hazra© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

---

کی می‌تواند بدون بال، پرواز کند؟  
بهزاد، فرشید و آرین برای پرواز، مثل پروانه‌ها، پرنده‌گان و سنجاقک‌ها برای پرواز نیاز به  
بال ندارند. آن‌ها به کمک قدرت تخیل و بازی، می‌توانند مثل یک گدی‌پران و یا توده‌یی از  
ابر در بالاها پرواز کنند.  
سطح خوانش این کتاب ۱ است و برای کودکانی در نظر گرفته شده است که برای شروع  
مطالعه مشتاق‌اند.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!